



PROGRAMA

FL-5126 SEMINARIO DE LATÍN MEDIEVAL

Créditos: 3

Duración: 1 semestre

Intensidad: 3 horas semanales

Requisitos: FL-2321 Latín intermedio II

DESCRIPCIÓN

Este es un curso optativo para la Licenciatura en Filología Clásica y la Licenciatura en Filología Española. Este seminario analiza y discute la trayectoria y suerte del latín, desde la caída del Imperio Romano de Occidente (476) hasta el Humanismo-Renacimiento; presenta una introducción a la literatura latina medieval y comenta textos escogidos.

OBJETIVOS

1. Seguir la trayectoria del latín en el transcurso de la Edad Media.
2. Estudiar la simbiosis de dicha edad: internacional, clerical y de supervivencia del mundo antiguo.
3. Traducir y comentar textos latinos medievales.
4. Analizar distintas confluencias en el latín medieval.
5. Relacionar el mundo latino medieval con el naciente mundo románico.

CONTENIDOS

1. Definición del latín vulgar y del latín medieval.
2. Inicio y fin de la Edad Media latina.
3. Supervivencia medieval de un nombre: Roma, y de un idioma: el latín.
4. Esencia, empleo humano e influencias del latín medieval.
5. Datación general ejemplificada del latín medieval.
6. Diglosia medieval: latín medieval y lenguas romances.
7. El latín, idioma de las nacientes universidades medievales.
8. Diferencias esenciales y semejanzas entre el latín clásico y el latín medieval.
9. Traducción y comentario de textos latinos:
Extractos antológicos de textos medievales. Selección de textos de autores notables del periodo (Isidoro de Sevilla, Boecio, Casiodoro, Venancio Fortunato, Gregorio de Tours, Gregorio el Grande, etc). Glosas de Reichenau. *Carmina Burana*.

ACTIVIDADES

1. Explicaciones gramaticales y filológicas por parte de la profesora.
2. Lectura, traducción y comentario de textos medievales
3. Exposiciones de las personas estudiantes.
4. Lecturas complementarias.

MODALIDAD

En este curso se recurre a la plataforma Mediación Virtual en la modalidad “virtual”, pues la interacción entre docentes y estudiantes se da en su totalidad en un entorno virtual. Este entorno se usa para compartir con el estudiantado los recursos utilizados, así como para realizar las evaluaciones y facilitar la comunicación entre docente y estudiantes.

EVALUACIÓN

| | |
|---|-----|
| -1 examen escrito | 20% |
| -Reportes de lecturas, exámenes cortos, participación en foros: | 25% |
| -Exposición en parejas y ficha temática: | 15% |
| -Traducciones semanales: | 15% |
| -Trabajo final: 20% escrito, 5% póster | 25% |

BIBLIOGRAFÍA

Beeson, C. (1953). *A Primer of Medieval Latin. An Anthology of Prose and Poetry*. The Catholic University of America Press.

Beristáin, Helena. 1998. *Diccionario de retórica y poética*. Porrúa.

Cabrera Valverde, J.M. (1996). San Isidoro de Sevilla: puente entre la Antigüedad y la Edad Media. *Filología y Lingüística XXII (2)*: 203-213.1996.

Canet Vallés, J. L. (2004). Literatura ovidiana (*Ars Amandi y Reprobatio amoris*) en la educación medieval. *Lemir*, nº 8 (2004) ISSN 1579-735X.

Marcos Casquero, M. A. (1997). El mundo de los goliardos y clérigos vagabundos. *Revista de Estudios Humanísticos y Filología de la Universidad de León*. Número 19, pp. 67-89.

Carmina Burana. Die Lieder der Benediktbeurer Handschrift. 1979. Deutscher Taschenbuch Verlag.

Cartas de Abelardo y Eloísa (1993). Introducción de Pedro R. Santidrián, Traducción y notas de Pedro R. Santidrián y Manuela Astruga. Alianza.

Clackson, J. (ed) (2011). *A Companion to the Latin Language*. Wiley-Blackwell.

Curtius, E.R. (1955). *Literatura europea y Edad Media latina. Tomo I y II*. Fondo de Cultura Económica.

Duby, G. (1995). *Damas del siglo XII. Eloísa, Leonor, Iseo y algunas otras*. Alianza.

- García de la Fuente, O. (1989). El latín bíblico y el latín cristiano: coincidencias y discrepancias. *Helmantica: Revista de filología clásica y hebrea*, ISSN 0018-0114, Tomo 40, N° 121-123, 1989, págs. 45-67.
- Habel, E y Gröbel, F. (1989). *Mittellateinisches Glossar*. Mit einer Einführung von Heinz-Dieter Heimann. Verlag Ferdinand Schöningh GmbH.
- Harrington, K. P. (1997). *Medieval Latin. Revised by Joseph Pucci*. The University of Chicago Press.
- Kitchell Jr, K.F. (2016) *The Other Middle Ages*. Bolchazy-Carducci Publishers, Inc.
- Lacarra, M.J. (1986). Algunos datos para la historia de la misoginia en la Edad Media. *Studia in honorem prof. M. de Riquer*, Barcelona, Quaderns Cremá, 1986, pp. 339-362.
- Le Goff, J. (1969). *La civilización del Occidente medieval*. Editorial Juventud.
- . (1987). *Los intelectuales en la Edad Media*. Gedisa.
- . (2007). *La Edad Media explicada a los jóvenes*. Paidós.
- Marchese, Ángelo y Forradellas, Joaquín (1994). *Diccionario de retórica y crítica y terminología literaria*. Barcelona: Ariel.
- Oroz Reta, J. y Marcos Casquero, M. A. (1995). *Lírica latina medieval. I: Poesía profana*. Biblioteca de Autores Cristianos.
- Palmer, L.R. (1988). *Introducción al latín*. Ariel.
- Prampolini, S. (1956). *Historia Universal de la literatura. III: Literaturas cristianas occidentales, cristianas orientales, bizantina, latina medieval y hebraica medieval*. UTEHA.
- Quirós Rodríguez, M. A. (1997). Inicio de la Universidad y de su terminología académica. *Kañina: Revista de la Universidad de Costa Rica*. Vol. 21 (1), número especial.
- . (2005). Ensayo: latinidad-neolatinidad. *Kañina, Revista de Artes y Letras, Universidad de Costa Rica*. Vol. XXIX (1 y 2), pág. 141-148.
- . (2007). *La Edad Media, los Carmina Burana y Carl Orff*. Editorial de la Universidad de Costa Rica.
- Rodríguez-Escalona, M. P. (1995). *Poesía misógina en la Edad Media latina* (ss. XI-XIII). Publicacions Universitat de Barcelona.
- Rossi, Piervittorio (ed). 1989. *Carmina Burana*. Groppo Editoriale Fabbri, Bompiano, Sonzogno, Etas S.p.A.
- Ruud, J. (2006). *Encyclopedia of Medieval Literature*. Facts On File.
- Sidwell, K. (1995). *Reading Medieval Latin*. Cambridge University Press.
- Sparisci, L (1997). Los recursos retóricos de los Carmina Burana. Memoria del I Congreso de Retórica Clásica. Coimbra.
- Stoltz, F. (1961). *Historia de la lengua latina*. F.C.E.

San Isidoro de Sevilla (2004). *Etimologías. Texto latino, versión española y notas por José Oroz Reta y Manuel-A Marcos Casquero; introducción general por Manuel C. Díaz y Díaz.* Biblioteca de Autores Cristianos.

Langosch, K. (1969). *Lateinisches Mittelalter: Einleitung in Sprache und Literatur.* Wissenschaftliche Buchgesellschaft.

Auerbach, E. (1969). *Lenguaje literario y público en la baja latinidad y en la Edad Media.* Seix Barral.

Waddell, H.J. (1954). *The Wandering Scholars.* Penguin Books.